

# L'AUTONOMISTA

DIARI FEDERALISTA REPUBLICÀ I D'AVISOS I NOTÍCIES - ES PUBLICA A LA TARDA

GIRONA, DIMARTS, 19 DE FEBRER DE 1935

NUMERO 9.524

FRANQUEIG CONCERTAT

STEFAN SWEIG

## "Maria Antonieta"

(UNA VIDA INVOLUNTARIAMENT HEROICA)

Traducció castellana de Ramon Maria Tenreiro. — Un volum de 506 pàgs., amb 9 làmines i relligat tela, 25 pessetes.

Una dona al marge de la seva època. Zweig ha escrit una meravellosa biografia de la dona que fou Maria Antonieta, perquè en lloc de "divinitzar-la", l'ha humanitzada. Però aquesta mateixa posició humana envers la reina de França es torna una incomprensió palesa, per a aquella època de fermentació política. Zweig s'ha enamorat de la dona i en identificar-se amb el seu personatge, el serveix amb fidelitat; alça el cap i la reflexió, però no eleva prou l'esperit, i les lleis psicològiques l'amarren i el sotmeten a la devoció. Això fa que podem retreure-li com una impugnació que no ha escrit més que una gran biografia de l'ariditat austriaca.

Si Zweig en la seva obra ens hagués presentat sepadament, amb llur vida pròpia i independent, a aquells dos móns en pugna que eren la cort de Versalles — mirall de les monarquies absolutes que empudgaven Europa — i París — cor d'una ànsia de renovament popular —, el cataclisme que ocasionà llur xoc i que se'n diu la Revolució Francesa o dels Drets de l'Home hauria tingut la importància històrica escaient, i el llibre ens hauria impressionat. Aleshores sentiríem més pregona un destí sarcàstic que concedeix presents fabulosos per a després rescabalar-se'n.

En no fer-nos reviure com les autoritats regnants, només acompanyades de la clerecía i la noblesa, disposades arbitràriament del destí de la nació, posat que no existia ni un dret constitucional ni un sentit nacional que oferís al poble un lloc de comandament en la cosa pública; que el de-

ficit creixent no privava que s'augmentessin els milers d'empleats a la Cort i els milions de despeses de la casa reial... i sobretot en no pintar-nos aquell ambient d'una burgesia i una classe mitja intel·ligents i agosarades (el tercer Estat, sempre mal vist i menyspreat per la reina) que volein representació i tornar la monarquia absoluta en constitucional, fa que seguim els esdeveniments greus i profunds, sense sentir-vos interessat per la lluita. Posa tant el personatge en primer terme que arribaríem a creure que ells disposen els ressorts de l'evolució col·lectiva si després els fets que es veu obligat a narrar, no ho desmentissin. Aquest canvi de pla entre el personatge i la vida, fa que no sentiu la tragèdia ni en el destí de Lluís XVI, "le pauvre homme" com l'anomena fins la seva esposa, ni en la reina "involuntàriament heroica", perquè ignoreu la puixança interna dels dos combatents: idees i tradició.

### II

#### Una vida en Rellu

Aquesta biografia densa de detalls i reflexions, però tan ben triats uns i altres que no es fan difícils de comprendre, és una magnífica lliçió d'història. Alhora una contalla tan fabulosa que ben sovint us sembla que la imaginació del narrador s'hagi esvalotat. Però Zweig no és gaire donat als prejudicis, i a cada situació li troba el mot o la cita que la retrata. No és cru, ni parcial, sinó gràfic. S'hi expressa amb gràcia audaçosa; potser amb entonació excessivament germànica. Un ròssec que el regirar tanta història de frases i galanteig no li ha afinat.

Haurém de seguir el text i reproduir-ne unes mostres per a millor comprensió:

"Maria Antonieta no era ni la gran santa del monarquisme, ni la dona perduda, la grue de la Revolució, sinó un caràcter de tipus mitjà; una dona en realitat vulgar; ni massa intel·ligent, ni massa nècia; ni foc, ni gel; sense especial tendència al bé ni la més petita inclinació al mal; era el caràcter mitjà de dona d'ahir, d'avui i de demà; sense afició al demoníac, ni voluntat d'heroisme, i amb això, a primer cop d'ull, ben poc personatge de tragèdia." Però aquesta princesa de la Casa Habsburg, "insignificant en si mateixa", passats els seus trenta primers anys tots de color de rosa i fastuositat, van topar amb el destí — la Revolució — i va sortir-ne malmenada, però sabent triar una actitud que responia als seus instints primaris de figura única i representativa de l'absolutisme en crisi. Havia "escombrat" totes les coses que l'obligaven a saludar una Dubarry, a una Cort d'intrigants i vells formularis, a un poble exigent, a una burgesia insolentada a voler figurar... però després, tots li feren tornes. Així trobeu que són els monàrquics i l'alta noblesa amb la "Fronde", els primers conspiradors contra d'ella; la seva família coneix el daltabaix i deixa que l'enterrí. Tothom, tots s'aprofiten d'aquell discutit tema del collar, iniciador espectacular de la decadència del "vell règim". En les hores de calvari i de persecució, tots l'abandonen;

Als nens i nenes del grup "Ignasi Iglésies"

## Som petits i eixeribits

Cançó - joguina

Som petits i eixeribits,  
cautem sempre amb alegria,  
cançons belles cada dia  
sota el cel de Montjuïc.

Som petits i enjogassats  
com ocells de tendres ales,  
somniem contes de fades,  
que ens fan viure en móns d'aurats.

La música ens fa sentir,  
les més pures emocions,  
i ens transporta a les regions  
dels estels i l'infinit.

El bell grup «'gnasi Iglésies»,  
és una escola ideal,  
on hi van els nens i nenes  
d'aquell barri humil i gran.

El sol hi riu cada dia,  
extenent son mantell d'or;  
el cel és de pedreria  
quan hi arriba la foscor.

Som petits i eixeribits,  
cantem sempre amb alegria,  
cançons belles cada dia  
sota el cel de Montjuïc.

JOSEP CANTÓ

solament Fersen, el noble suec, el gran amor de Maria Antonieta, i l'única esclatxa de llum ideal que endevinen en la vida instintiva d'ella, s'arrisca i es bat en defensa de la dona, perquè aleshores ja havia deixat d'ésser reina. Només li restava el gest i se'n féu servidora, ja que no volia ésser-ho de l'època, i menys de les idees.

Intercalat a aquesta llegenda de bé i mal, hi figuren els epissodis quotidians, amb una dosi molt ben mesurada. Els mesos que les corts Vieneses i Versalleses es passen estudiant i preparant el cerimonial de recepció de l'arxiduchessa d'Àustria; els 350.000 ducats que les caixes buides del tresor francès malversen en la construcció de 48 carrosses tirades per 340 cavalls, especialment equipades per anar a rebre una princesa de quinze anys. Després el fastuós casament i el tren de vida d'"aquella reina del rococó". Dotzenes de vestits, joies, centenars de servents, joc, construcció de jardins... en fi, tots els somnis de les dones realitzats amb el consentiment d'un rei que estalvia i només pensa en la caça i en el seu taller de forja... i que s'ha passat set anys, dels quinze als vint-i-dos, sense ésser pròpiament marit, malgrat siguin casats.

Llevat d'aquest vergonyós contratemps, que fou la broma pesada de totes les corts regnants (l'enveja sol disfressar-se de despit) s'havien escorregut una vintena d'anys en plena apoteosi. Només la família Polignac aconseguí fer interessar Maria Antonieta en els afers polítics, sobretot en els nomenaments de càrrecs ben retribuïts. I vingué l'hora del trist descobriment de l'hora gràvida d'inquietuds. Els Estats Generals marquen el primer pas d'una burgesia decidida, amb poder i jerarquia intel·lectual suficients per posar una barrera contra les riuades de

l'absolutisme reial. El poble hi vol part, Tot trontolla. El comte Mirabeau, el gran tribú, el geni de la paraula, es fa seva l'Assemblea Nacional, però es ven secretament a la reina i jura fidelitat a la monarquia; però a la reina li repugna el tracte amb tot revolucionari, i com Lluís XVI és un home indecis, la jove revolució avança, i ells no troben altra sortida que iniciar una fuga. Escapatori que els obliga a la claudicació en les intrigues.

El crit de "Visca la República" ressona a tot Europa; posa en guàrdia uns i altres, comença la gran batalla diplomàtica. "Tots treballen subterràniament contra els altres i solament en benefici propi. Lluís XVI menteix en adreçar-se a l'Assemblea Nacional i l'Assemblea negocia amb tal de deixar empapar l'idea republicana en el poble." Prínceps, ambaixadors, ministres, tots juguen, ja; al maquiavelisme i acaben per deixar completament isolats a uns reis absoluts com la guillotina que els jutja. El terror mana i disposa. És la nova majestat, que jugarà després amb la vida dels mateixos revolucionaris.

L'autor de "Tres poemes de la seva vida", hi escriu unes pàgines objectives, en les quals l'emotivitat dels fets és substituïda, encertadament, per un estil audaç, de contrastos, que ens recorda la seva manera de narrador d'aiguabarreig.

### III

#### L'autor i l'obra

I fem un darrer comentari per tal de comprendre l'autor enfront la seva obra. Zweig, com a bon caràcter fogós, esdevé espontani, i totseguit us descobreix el seu pensament o la seva intuïció. Una ratlla: "Una vida invo-

luntàriament heroica", sota el títol "Maria Antonieta", i una introducció, us aclareixen la seva idea i vivència del personatge. Aquella "voluntat de no comprendre que fou la falta històrica de Maria Antonieta". No hi busqueu més ressorts íntims, car tota la narració esdevé ja una construcció amb encadenament lògic i epissòdic. Una demostració d'aquella clarividència inicial.

Si Zweig hagués deixat assimilar al seu temperament arriscat tot el farcell de documentació aplegada i hagués esperat l'instat precis d'identificació per part de l'escriptor amb ambient i personatges, ben segur que ens hauria donat una obra definitiva. O hauria fracassat impotent. Ho ha temut? L'esforç creador li era massa dolorós? Temerari? Heus ací perquè reconstruïx amparat amb la seva penetrant, encertada i mesurada visió psicològica. L'anècdota i el testimoni s'imposen. No viviu la psicologia, us l'explica des de cada perspectiva històrica. I no obstant, la seva lliçó psicològica entreté i aquest és el fort mèrit de la biografia; però com a lectors no us incorpora en el món íntim del personatge ni en els remolins de l'època. L'intel·lectual responsable s'imposa a l'artista. I tota l'obra es ressent d'aquest dualisme expressiu. Del dubte de l'autor i del magnífic esforç de mantenir equilibrats els dos corcers lliures en la cursa.

Encadenament tampoc no segueix un ordre cronològic rigorós. S'emplaça en cada cim albir de la història i us mostra als quatre vents l'estructura del paisatge que va originar-la i els camins de relació que obra a l'esdevenidor i als "figurants" que hi floten com generals. Aquest procediment literari és més propi de les pures reconstruccions que de la "intuïció poètica". Zweig lluita per a convèncer-us amb imatges, pensaments i dades ben florijades, que defensa la veritat perquè defensa la dona, però noteu la premeditació, i tant com témer l'engany, hi trobeu l'aspror de material de composició no ben fosos per l'artista. La idolatria a la "figuranta" s'imposa a l'art del narrador. Tracta la matèria des d'un punt massa relatiu perquè l'estil, en una construcció creixent i lògica, no negligeixi sovint la bellesa o es planti en conclusions esdevingudes ampuloses i barroques.

Amb tot i en cap cas, no s'entengui que aquestes notes espontànies signifiquen una crítica dura i menys una censura. Ben al revés. Encisats per la vàlua de l'obra i per l'encert del seu autor, hauríem volgut que Zweig, fent un esforç màxim, ens hagués lliurat una obra mestra que els seus dots penetrants, demostrats en l'extensa llista de produccions, li fan sempre veurejar.

PLANAS MUNDET

AIGUA  
Amer Palatin

LA MILLOR DE LES  
MILLORS AIGÜES  
DE TAULA.

Carbònica natural - Aperitiva  
Digestiva - Diurètica

DIPOSITARI GENERAL:

HOTEL D'ITALIANS

Ciudadans, 16 - Telèfon, 225

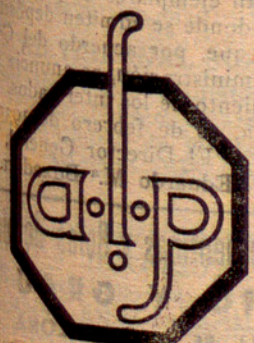
GIRONA

### LA PAU DEL CAMP



PASTORS AMB ESCOPETES

A Anglaterra s'acaba d'esvaïr la llegenda de la pau i serenor que evocuen els pastors. La poesia bucòlica acaba d'ésser convertida en una estampa fèrrea. Els pastors s'han vist obligats a armar-se d'escopetes per tal de defensar els ramats dels malfactors



JOSEP M. PLA

# Farmàcia - Centre d'Específics

## SERUMS - VACUNES - INJECTABLES APÒSITS SANITARIS

Carrer Progrés, núm. 4 - Telèfon, 410



# CRÒNICA

EL TEMPS

Plou a l'arxipièlag anglès i Bretanya francesa.

A Espanya, a excepció de Galícia, València, Màlaga i Gibraltar, on el cel es troba cobert, a la resta hi han pocs núvols. Els vents són fluïxos de l'oest a la meitat nord de la Península, i del nord-est, també fluïxos, per llevant i sur.

A Catalunya, en totes les comarques centrals, a excepció d'algunes valls properes a Lleida, cobertes de boira, el cel està completament serè i l'atmosfera encalmada amb vents molt fluïxos de direcció variable.

La temperatura mínima a Catalunya ha estat de 8 graus sota zero a Bailària i el Gulanster. A Girona, la mínima ha estat de zero graus.

LUBRIFICANTS "WOOLSSER"  
—Jaume I, 18.

## MUSICALS

A Casa Busquets, Rambla de la Llibertat, és oberta la inscripció de nous socis per a poder assistir al magne concert de demà, a càrrec dels famosos "Petits cantaires de Viena".

Els socis de l'Associació poden sol·licitar-hi llotges i invitacions individual-familiars en la forma i condicions de consuetut.

L'Associació de Música ha volgut que l'art magnífic dels nens austríacs que demà cantaran al nostre teatre, arribi també als nostres infants. A tal objecte ha convidat totes les escoles nacionals perquè hi enviïn una representació de llurs alumnes.

Els senyors professors de música poden sol·licitar nivitacions per a llurs deixebles en la forma de consuetut.

El diari "New-York Times" diu dels "Petits cantaires de Viena": "Escollint llurs veus clares, sembla que la polifonia s'esdevingui un cristall límpid, i que les línies contrapuntístiques siguin revestides d'or pur".

I el diari "The Baltimore Post", afegeix: "Llur cant és encisador com un ressò del paradís".

## POLÍTIQUES

Ahir va sortir cap a Madrid el Diputat i bon amic nostre senyor Miquel Santaló.

Trobarà a la capital de la República molt de desori polític.

El ministeri no pot donar un pas més.

Aquells cèlebres catarros del senyor Sagastà que, quan havia d'anar al Congrés per qüestions difícils, se'ls feia venir, tenen ara parió en la grip dels governants.

No hi fa res que en Cambó demani la seva presència.

Com l'estruc, amaguen el cap sota l'ala.

Potsar avui, demà o dintre quatre dies, però d'ací no es passa, la crisi ministerial per divergència de les dretes i dels radicals, tres divisions és un fet.

Gil Robles contra Velasco i els dos i Royo contra Cambó. Cap d'aquests grups enconats té majoria en les Corts, i per governar es necessita la unió absoluta de tots.

Si les esquerres, com és necessari, com diuen que és una realitat, estan unides, formant un front comú des de Martínez Barrio als socialistes i als altres republicans, d'ells serà la victòria rescatant la República dels fanàtics i dels sectaris per reintegrar-la a l'espirit liberal de la seva proclamació.

Ara com ara, només veiem mitings de dretes, per matar fantasmes, maçons i liberals, com en temps de la Inquisició... a l'Àfrica a matar moros. Tot torna.

Però ja parlaran els altres en camp obert, i parlaran d'acord amb el pensar i amb el sentiment del poble.

## NOTÍCIES

### LA SUBSCRIPCIÓ PRO-PRESOS

El sentiment de solidaritat entre els Republicans de les nostres comarques per atendre les necessitats dels presos i de llurs afíllies dona un exemple ben encoratjador. El total recaptat fins ara per la Comissió Pro-Presos i distribuït amb l'equitat que permet un coneixement directe de les dolors i necessitats en cada cas, passa d'onze mil pessetes, la distribució de les quals sabrà tothom detalladament. Aquesta quantitat procedeix de tots els indrets de la circumscripció de Girona, si és cert que amb diferència d'esforç entre algunes Comarques.

Sabem que hi ha anunciat una nova campanya pro-presos que ens honora a tots, i estem segurs de que no hi haurà un sol poble on manqui el ciutadà que impulsi l'obra generosa i tingui cura de recaptar semanalment o mensualment el possible i trametre-ho al Dipositar general de la Comissió Pro-Presos, senyor Pere Vila Xifra, a Plaça de la Independència, núm. 3, Girona; tenint en compte que les necessitats són encara nombroses i apremiantes.

Seguidament, es donarà compte del recaptat, i també les noves recaptés s'aniran fent públiques setmanalment. Els ciutadans de Girona (ciutat), poden anar fent els donatius a casa els senyors:

Cornellà, Rda. Dr. Robert; Camps, Rda. Ferran Puig; Federació de Sindicats; Pere Vila, Pl. Independència; i Redacció de L'AUTONOMISTA.

### Pubilla de Girona 1935

"Ateneu Social Democràtic" s'ha adherit al Concurs "Pubilla de Girona 1935" que organitza L'AUTONOMISTA per delegació de "El Dia Gráfico", de Barcelona.

L'esmentada entitat elegerà el pròxim dia 19 de març "Pubilla Ateneu 1935", que concorrerà oficialment a les eliminatòries de "Pubilla de Girona 1935".

—LA DOCTORA R. CAPILLAS DE VICENS, mèdica-dentista, obrirà su consultorio a últimos de febrero, en la Plaza Marqués de Camps, 1, 2°.

Ha estat detingut el veí de Sant Jaume de Llierca, i masover del "Mas Casanova de Surribas", Miquel Costa Devesa, al qual s'ocupà una escopeta sense el corresponent permís.

Del fet se n'ha donat compte al Jutjat del partit.

S'ha possessionat del seu càrrec de director de l'emissora local E A J 38 Ràdio Girona, el senyor Baltasar Llorens, persona de rellevants dots, que sabrà despenyar el seu comès amb sobrada perícia i tacte.

Baltasar Llorens, fill de Sant Feliu de Guixòls, persona que compta amb múltiples simpaties a les nostres comarques, germà del President de Ràdio Associació de Catalunya, sabrà captar-se, ràpidament, l'amistat i l'estima dels gironins.

Li desitgem que l'estada li sigui plaent a la ciutat nostrada.

A Llagostera s'ha declarat un incendi al magatzem de llenya i carbó, aneje a l'edifici propietat i habitat per Caterina Salbert i Rincón, del carrer de Claris, 14.

El foc fou extingit a les tres hores de lluitar els veïns amb l'implacable element.

Les pèrdues es calculen en unes 2.500 pessetes. El sinistre es creu casual. No hi ha que lamentar desgràcies personals.

Per infracció a la llei de pesca han estat denunciats al Jutjat de Boadella, els veïns de Les Escaules, Pau Salip i Martí Pi.

A l'encreuament de les carreteres de Madrid a França i de Banyoles, terme municipal de Sarrià de Ter, toparen l'auto-turisme G. 2.046, propietat de Maria Puig i conduït pel marit d'aquesta, Jaume Gelis Montalat, de 27 anys, veí de l'esmentat poble, i l'auto camió B. 52.283, propietat de l'empresa de transports "Sant Joan les Fonts".

El cotxe primer resultà amb seriosos desperfectes, sense haver de lamentar desgràcies personals.

—ES VEN auto Citroën 5 H. P., 3 places. Raó: Casa Escatllar, Rambla Llibertat, 30.

Els veïns de Girona Ramon Gimbernat i Joaquim Pardàs, han denunciat a Enric Gri Oller i Jaume Corominas Collell, per substracció de carns a la càmera frigorífica.

Aquest matí han estat atesos en el Dispensari Municipal, pel facultatiu de guàrdia senyor Fous, Pere Jorge Tuveno, de 63 anys, natural de Béjar (Salamanca), presentant contusions a la regió pectoral esquerra, i Maria Suárez Cabell, de 72 anys, de Santander, que presentava erions al pulmó esquerra, produït en volcar amb el seu carro número 100, de la matrícula de Figueres, conduït pel jove Victòria Manuel Suárez.

La causa de l'incident fou unna topada amb el tren número 7, màquina 18, que sortia de Girona a Palamós.

La topada tingué lloc davant de la casa número 90 de la barriada de Pedret.

El Jutjat intervé en l'assumpte.



Con el uso combinado de elixir y pasta Dientes Blancos y Brillantes. Pide siempre Odol.

El veí d'Aiguaviva, oJan Cantaloesella Serra, ha denunciat que en deixar el seu auto abandonat li fou robada del seu interior una pistola.

La denúncia ha passat al Jutjat i la policia practica les oportunes gestions.

En el ball del concurs de 4 pessetes, celebrat en la nit del diumenge passat a l'Ateneu Social Democràtic, va obtenir el primer premi la formosa senyoreta Roseta Ayats.

Enhorabona.

Quan hom veu que en diferents poblacions i en diferents organismes dels Estats, en unes i en altres, hi ha diferència en la propagació de l'epidèmia gripal, i en totes les epidèmies que passen, puix mentre unes permaneixen indemnes, malgrat les vicissituds de l'hivern, altres estan açotades per les vicissituds de la malura. Estudiant el fons de les coses, hom constata que els indemnes o els menys atacats tenen les precaucions degudes que els altres deixen al marge o que ignoren la seva eficàcia.

Tal és també el cas del tifus a Girona, malaltia evitable en persones que tenen precaució i que creuen, perquè és una cosa científica, en els microbis.

Volem dir amb això, que cada individu i cada família ha de tenir present totes les normes profilàctiques per a evitar el mal, en benefici propi i de la collectivitat.

—COCHE usado o nuevo aceptaría fábrica química, como aportación de capital. Escribir a esta Administración.

D'uns dies en aquesta part es nota una considerable disminució d'aigua en els pous de les nostres contrades. Així mateix, el caudal d'aigua del riu Ter va minvant cada dia més. Això vol dir, que si en els mesos de març i abril no plou, tindrem en la primavera i en l'estiu falla d'aigua per a les indústries i, fins i tot, per l'abasteïment públic, com va succeir fa tres o quatre anys.

Es un toc d'atenció per prevenir-se.

La policia de Figueres ha detingut els estrangers Joanoff Nedelsco, болгарès, i Eugeni Lluís Pasquier, francès, i Armos Nilió Reola, finlandès, els quals s'havien introduït a Espanya mancats de la corresponent documentació.

Han ingressat a la presó d'aquella ciutat, a disposició del Cap Superior de Policia de Catalunya.

Sembla que seran foragitats d'Espanya per indesitjables.

La nena Rosa Quintana, fa a mans de la M. M. una cabra, trobada completament abandonada a la via pública.

La P. U., una medalla de la Congregació Mariana i varies claus, tot el qual serà lliurat a qui acreditat que li pertany.

El guardià de la Devesa, senyor Lozano, ha foragitat cinc caravanes de gitanos, que s'havien instal·lat per aquell lloc. Per a portar a cap la seva expulsió, el dit guardià hagué d'emprar mitjans molt violents.

## TRIBUNALS

Demà, dimecres, a les onze del matí, es reunirà el Tribunal Provincial del Contenciós-Administratiu, per tal de resoldre l'incident promogut per l'advocat de la Generalitat en el recurs contenciós administratiu número 23 del 1931, interposat pel senyor Josep Font Juvany, secretari de l'Ajuntament de Riell i Viabrea.

Avans de comprar el seu cotxe visitin l'Agència

**AUSTIN**

i provin el

**7 H. P.**

que es convenceran.

Plaça Marqués de Camps, 19  
GIRONA

Si voleu comprar un cotxe bó i econòmic, compreu un

**AUSTIN 7. H. P.**

desde 6950 ptes.

Agència a Girona:  
Plaça Marqués de Camps, 19

ELIXIR ESTOMACAL

**SAIZ DE CARLOS**

ESTÓMAGO

INTESTINOS

## TEATRE

### TEATRO MUNICIPAL

Estreno de "La Perinola", zazueta en 2 actos, libro de los señores Vicente Llopis y Alberto Año, música del maestro Jaime Llorens

Pocas palabras bastan para hacer crítica de la obra. Cuantas menos mejor. Ninguna sería lo prudente y los autores tendrían que agradecerle. "La Perinola" ha sido una flor nacida y muerta al mismo tiempo; el día de su estreno.

El libro es de una ingenuidad que pasa los límites de lo pueril. Las escenas no tienen ni lógica ni ligazón. Los personajes se mueven como muñecos desprendidos del argumento. Todos ellos están ausentes de la obra por impericia de los autores.

Los más lamentables rípios, el consonante logrado con "fórceps", la ausencia de poesía, són los defectos más destacados de los versos de "La Perinola".

Cuando la prosa anda torpe, el verso jamás podrá remontarse de lo pedestre.

La música, bastante vulgar y pobre. El número "El beso" es el perfecto arquetipo del "couplet" de antes de la Gran Guerra.

Los artistas, todos, lucharon con sus respectivos "embolados". Todas las partes de la obra, inferiores a las posibilidades de los intérpretes.

AL CAPONE

### OPERARIES

que sàpiguen treballar amb màquines tricolores, manquen a Fàbrica de Cables de Punt Figueres i Pujadà, Talarn, 7. De 6 a dos quarts de ves.

## AJUNTAMENT

Demà dimecres, a les set de la tarda, es reunirà el Ple de l'Ajuntament per tractar del dictamen de la Comissió especial d'aigües i aprovació definitiva del projecte de municipalització.

Dictamen de la Comissió de Governació en recurs de reposició sobre abjudicació de Concurs i contra acció per al funcionament de la Central Lliera i aprovació de presupostos i determinacions que hi fan referència, i ratificació d'acord de la Comissió de Govern sobre amortització de plaça de Caporal de Brigada d'enllumenat substituït del servei.

—EL DR. VILA SABATER, especialista en dermatologia i sifiliografia, ha traslladat el seu consultori a Plaça de Sant Francesc (del Gra).

### "BANCO HISPANO COLONIAL ANUNCIO

El Consejo de Administración, en arreglo a lo prevenido en el artículo 25 de los Estatutos, ha acordado convocar a los Señores Accionistas a Junta general ordinaria, que se celebrará el día 23 de los corrientes, a las 5 media de la tarde, en el domicilio social, Rambla de los Estudios, número 12, en Barcelona y provincias españolas, en las Cajas de la Central o Sucursales del Banco; en Madrid en el Banco Central, y en el resto de España, en casa de los correspondientes guardas y papeletas de entrada a los depositantes.

Conforme al artículo 26 de los Estatutos, sea cual fuere el número de los concurrentes y el de las acciones representadas, se constituirá la Junta general y celebrará sesión con plena validez legal.

Para tener derecho de asistencia a la Junta, será preciso depositar un número de acciones no inferior a una cuenta, hasta el día 20 y hora de la tarde, en Barcelona y provincias españolas, en las Cajas de la Central o Sucursales del Banco; en Madrid en el Banco Central, y en el resto de España, en casa de los correspondientes guardas y papeletas de entrada a los depositantes.

Los socios que no posean individualmente cincuenta acciones, podrán, según el art. 27 de los Estatutos, reunirse y confiar la representación de sus acciones, cincuenta por lo menos, uno de entre ellos.

El derecho de asistencia puede delegarse a otro accionista, a cuyo efecto se facilitarán ejemplares de poderes en los puntos donde se admiten depósitos.

Todo lo que, por acuerdo del Consejo de Administración, se anuncia para conocimiento de los interesados. Barcelona, 10 de febrero de 1935.

El Director General, Eduardo M. Buxaderas

Confeti, Serpentina y Bolas de Nieve  
**SIMÓ Y GRAU**  
URGELL, 85. BARCELONA  
Bolas de nieve a 14 ptes.



CARNAVAL!!!

OFERIM A PREUS REDUÏTS EL LLOGUER DELS TRAJOS

Table with 2 columns: Trajo de TURC, PIXI, GITANA, Signo Zorro; Trajo PIERROT, Pierrot modern, RAJÀ, ASTROLEG.

Tenim ex.l.lents comparses PER ESTRENAR de COSACS - INDIOS - HOLANDESOS - HOLANDESES GAUXOS - GANGSTERS XINOS, etc.

CASA DURÁN CIUTADANS, 8 GIRONA

PER TELÈFON

SERVEI DE L'AGÈNCIA FABRA I DELS NOSTRES CORRESPONSALS

BARCELONA

MADRID

CAMIÓ DESTROÇAT

Barcelona, 19. — En el carrer de Castillejos s'ha incendiat un camió i ha quedat destruat.

LLIBERTAT MITJANÇANT FIANÇA

Barcelona, 19.—El jutge núm. 14 ha decretat la llibertat mitjançant fiança en metàl·lic del xofer de la Compañia General d'autobusos Pere Subirana Pallarès, que, a la carretera de Ribes, amb l'autobús que conduïa topà contra un cotxe particular, causant l'accident de dues morts.

DE LA "RAZZIA" D'ANIT

Barcelona, 19. — De les 200 detencions en la "razzia" que la policia practicà anit, solament resten a la Prefectura de Policia 20 detinguts; uns pels seus antecedents i els altres per estar reclamats per diversos Jutjats.

EL SECRETARI DE L'AUDIÈNCIA

Barcelona, 19.—Reposat de la seva malaltia, s'ha fet càrrec novament de la secretaria de la Sala de Govern de l'Audiència el senyor Antoni Enrique.

TOPADA D'UN TRAMVIA AMB UN CARRO

Barcelona, 19. — A la carretera de Ribes, un tramvia ha topat contra un carro i ha resultat amb ferides lleus del carreter.

EXERCICIS DE TIR

Barcelona, 19.—La Delegació Marítima de Barcelona ha comunicat a l'Alcalde que les forces del terç de la guàrdia civil efectuaran exercicis de tir en la marge esquerra de la desembocadura del Llobregat durant els dies 18 al 23 del corrent i de 8 hores a 17 hores.

VISITES A L'ALCALDE

Barcelona, 19.—El senyor Pic i Pon ha rebut a una comissió de confiters i pastissers, acompanyada pel president de la Federació Gremial. A més a més, ha rebut la visita d'una comissió del Centre Andalú i la Junta de govern del Centre Artístic.

CONSELL DE GUERRA

Barcelona, 19.—A la Sala de la Biblioteca de la Caserna General de la Divisió, s'ha celebrat un Consell de guerra contra el ometenista Antoni Oliat, acusat d'auxili a la rebel·lió. El processat, junt amb altres sometenistes, estava concentrat en el Cafè Novetats el dia 6 d'octubre. Ha estat condemnat a la pena de sis mesos i un dia de presó.

ALTRE CONSELL DE GUERRA

Barcelona, 19.—Ha tingut lloc també un altre Consell de guerra contra Antoni Torres, menor de divuit anys, el qual, en unió d'un altre, va entrar a una taverna de Santa Coloma amb una pistola detonadora, obligant als dependents a que els donés tots els diners que hi havia, que eren seixanta pessetes, i desapareixent després. La pena imposada ha estat la de quatre mesos i un dia.

AL TRIBUNAL SUPREM

Barcelona, 19.—L'auditor ha passat al Tribunal Suprem la sentència dictada en Consell de guerra contra el tinent Camorano, per haver dissenyat.

ALLIBERAMENT DE CINC DETINGUTS

Barcelona, 19.—Han estat alliberats mitjançant fiança en metàl·lic els cinc individus detinguts per la policia en el tract de compra i venda d'articles de mala procedència.

Bosch, pels d'Acció Popular; el ministre d'Obres Públiques i els senyors Lazzano i Liguri, pels agraris.

La reunió ha acabat a un quart de tres de la tarda.

Mentre alguns dels reunits s'han limitat a dir que havien canviat impressions, altres han promès una major referència en la reunió anunciada per aquesta tarda en el Congrès.

SUCCÈS DRAMÀTIC

Madrid, 19.—En el despatx de l'advocat senyor Tomàs Benet i Benet, natural de Barcelona, situat en el carrer del Marquès de Cubas, núm. 25, s'hi ha presentat el client senyor Antoni Pérez Pérez, domiciliat en el carrer de Zurbano, número 17.

El senyor Pérez i Pérez tenia pendent la liquidació de béns d'un magatzem de fusta, i anava a sol·licitar del senyor Benet una quantitat a compte de la liquidació. Aquest advocat, ja en una altra ocasió va entregar al senyor Pérez i Pérez cinc centes pessetes de la seva butxaca particular, però avui el senyor Benet li ha dit que no podia facilitar-li cap més diner fins que la liquidació estés enlestida, i al mateix temps li ha manifestat els seus propòsits d'abandonar els assumptes que li tenia encomanats el senyor Pérez i Pérez.

En sortir, el senyor Pérez i Pérez s'ha tret una pistola i amb ella ha fet dos disparos contra el senyor Benet. L'advocat, en sentir-se ferit, ha entrat en el domicili de la Federació Espanyola d'Armadors de Vaixells de Pesca, en tant l'agressor desapareixia.

El senyor Benet ha estat traslladat a la casa de socors del districte de l'Hospital, on els facultatius li han apreciat una ferida a la regió pectoral de pronòstic reservat, essent traslladat després a l'equip quirúrgic.

Els agents de policia han estat en el domicili de l'agressor i els familiars d'aquest han manifestat que ignoraven el seu parader.

A mig matí, en el Jutjat de guàrdia s'ha rebut un avís dient que en els jardins del Museu d'Història Natural, situats a l'Hipòdrom, s'havia suïcidat un individu que ha resultat ésser el senyor Antoni Pérez i Pérez.

L'ESTATUT DE CATALUNYA DAVANT EL TRIBUNAL DE GARANTIES

Madrid, 19.—Aquest matí s'ha reunit el Ple del Tribunal de Garanties Constitucionals per a veure i fallar el recurs interposat pel senyor Martínez Domingo, ex-vicepresident del Parlament de Catalunya contra la llei votada per les Corts de la República el dia 2 de gener d'enguany, deixant en suspens la vigència de l'Estatut de Catalunya.

En representació del senyor Martínez Domingo ha defensat el recurs l'advocat senyor Lluís Jiménez de Asúa, el qual, amb copiosos raonaments ha exposat la tesi del seu representant, mantenint la inconstitucionalitat de l'esmentada llei del 2 de gener.

El Fiscal de la República senyor Gallardo, ha mantingut la capacitat legal de les Corts per a dictaminar en el règim provisional de les regions autònomes.

ESTRANGER

L'APELLACIÓ CONTRA LA SENTÈNCIA CONDEMNANT A HAUPTMANN

Flemington, 19. — L'advocat Reylli ha ajornat indefinidament l'execució de l'apellació contra la sentència imposada a Hauptmann per l'assassinat del nen de Lindberg.

Aquesta decisió és contrària als desigs de Hauptmann, que vol sense dilacions la presentació de l'execució apel·latòria.

VAGA D'ESTUDIANTS I PROFESSORS A L'HAVANA

L'Havana, 19.—Els estudiants de la Universitat de L'Havana s'han declarat en vaga. La Unió General de Professors ha decretat la vaga general del cos d'ensenyament, per simpatia amb els estudiants.

LA CATASTROFE DE ROSARIO

Rosario, 19.—Continua l'incendi dels dipòsits centrals de la Companyia Exportadora de Cereals. El sinistre ha

adquirit grans proporcions, però s'ha pogut evitar que les flames prenguessin en altres edificis.

D'entre les runes han estat extrets tres morts i trenta-una persones greument ferides.

Les pèrdues es calculen en més d'un milió de pesos.

Carnet del radioient

RADIO BARCELONA

20'15.—L'infant davant la constel·lació familiar; els avis i les ties". Segona conferència pel doctor Jeroni Moragues.

21'05.—"Amenitats artístiques".

21'35.—Orquestra de Ràdio Barcelona: "Amina" (serenata egípcia), P. Lincke; "Dansa espanyola núm. 5", E. Granados; "Novel·leta núm. 1", A. d'Ambrosio.

22'15.—Retransmissió des del teatre Calderón, de Madrid (per E A J-7), de l'òpera "Rigoletto", de Verdi, pel tenor Hipòlit Làzaro.

ESTRANGER

18'30.—Budapest (549'5 m.): Òpera: "El vaixell fantasma", de Wagner.

19'10.—Francfort (251 m.): Òpera: "Tosca", de Puccini.

19'45.—Londres Regional (342'1 m.): Concert per l'Orquestra Filharmònica de Liverpool: Obres de Rossini i Mozart.

21'20.—Leipzig (382'2 m.): Concert per la Filharmònica.

22. — Francfort (251 m.): Concert simfònic: Obres de Schubert, Grieg, Bizet, Dvorak, Chabrier i Strauss.

A Finlàndia, unes 900 escoles amb un total de 60.000 alumnes, han ingressat en la ràdiofonia escolar.

A finals d'octubre passat, hi havia 2.685 aparells funcionant en les escoles. El programa radiofònic escolar suís en el mes de gener fou interessant: El 8 de gener, al matí, es donà una festa. El 10, en una conferència, el títol de la qual era "Un globus suís a Rússia", el Dr. Tilgenkamp parlà de la Copa Gordon-Bennet de 1934. El 16 es transmeté una peça radiofònica sobre Denis Papin, l'inventor de la màquina de vapor. El 18, el Dr. Masereu féu un relat de les seves aventures en un oasi del desert. El 22, hi hagué una conversa de P. Stucker: "Per què no podem anar a la lluna?". El 26, M. Mohr parlà per als alumnes del "Jardí Zoològic i la música"; per acabar, Hanz Schwarz tancà el programa d'aquest mes contant històries relacionades amb les "Cerreteres italianas".

Aquest número ha estat visat per la censura militar

CERRALLERIA DE RAMON CADENAS

OBRES I ORNAMENTACIÓ

Atany a Fabricants, garatgistes i obradors de metal·lúrgia

M'es plaent assabentar-los que pel modernissim i (particular) procedir TERMO ELÈCTRIC, l'únic que permet l'al·leació perfecte sense oxidacions, soldo totes les varietats d'acer, ferros colats i metalls, no excluint l'al·lumi, amb tota garantia de fortitud; sense deformacions i amb la precisió màxima que cal a una peça de màquina deixant-les noves de trinca.

SOLDADURA de blocs, bancades, pinyons, axes de roda i transmissió....

VINT ANYS de pràctica PERSONAL intensa avalen aquestes ratlles.

Lorençana 38 - Telèfon 375 - GIRONA

MUTUA GENERAL DE SEGUROS

FUNDADA EN 1907



Accidents del treball en la indústria i en l'agricultura.

Enfermetat i mort. — Vida. INCENDIS

SUCURSAL A GIRONA:

OPICINES I DISPENSARI SOCIAL:

Rambla Llibertat, 23, pral. — Telèfon, 397

J.M. BUTIÑA GUIMERÀ

METGE CIRURGIÀ

MEDICINA GENERAL MALALTIES DE L'APARELL DIGESTIU

HORES DE CONSULTA:

D'11 a 1 del matí i de 4 a 6 de la tarda.

CONTRACTES PER IGUALES

Carrer de les Hories, 18, 1.er 2.

TELÈFON, 143

GIRONA

ESPORTIVES

PILOTA BASCA

Dimecres passat, es celebrà en el local del Grup Excursionista i Esportiu Gironí la corresponent reunió de la secció de Pilota Basca, per tal de constituir oficialment l'esmentada secció de l'entitat.

Hi assistiren gran nombre d'aficionats en aquest esport, quedant constituïda amb la Junta següent: President, F. Bergareche; secretari, J. Ferrer Aymar; tresorer, E. Batlle; vocals, J. Colomer i J. Vinyes.

Els partits de preparació celebrats el passat diumenge al Frontó de la Ronda Ferran Puig, donaren els següents resultats:

- Poch bat Pol, per 45-41.
Batlle bat Ibàñez, per 45-29.
Camps-Garriga baten Pol-Batlle, per 45-29.
Calafell-Hors baten Viader-Ibàñez, per 45-33.
Joan Colomé-Agustí baten Colomer-Garriga, per 45-44.
Juanola-Calafell baten Sala-Ferrer, per 45-32.
Bergareche-Gauxia baten Poch-Perich, per 45-42.
Colomer R.-Massó baten Frigola-Grau, per 45-37.

Tots els partits foren molt animats, destacant els jugats per Colomer-Agustí i Colomer-Garriga, com també l'últim celebrat. Es de lamentar que per un petit esguinc no es pogués arrencar el notable jugador Oller, per fer el partit revanxa amb Bergareche-Gauxia. Dintre pocs dies, però, ja es trobarà restablert.

Per a demà, dimecres, a les vuit en punt del vespre, i des del micròfon de Ràdio Girona, cedit galantment per Ràdio Associació de Catalunya, el nostre volgut president D. Francesc Bergareche donarà una conferència sobre pilota basca. Preguem als nostres aficionats vulguin escoltar la ràdio demà, dimecres, en l'hora indicada, la dissertació del nostre president senyor Bergareche.

Novament preguem a tots els aficionats a l'esport de la pilota basca es serveixin passar pel local social a inscriure's en les categories corresponents per tal de poder començar el més ràpidament possible el campionat social. També preguem als aficionats que encara no militin dins els rengles de la nostra secció, vulguin ajudar-nos inscrivint-se a qualsevulla de les tres seccions de pilota a mà, a pala i cistella.

Si voleu tenir

un cotxe econòmic compreu un

AUSTIN 7 H. P.

Agència a Girona:

Plaça Marqués de Camps, 19

FUTBOL

S. E. Jovent d'Ara, 3—C. D. Anglès, 0

El passat diumenge varem tenir ocasió de constatar el que diguérem quan el nostre equip, a la primera volta, va desplaçar-se al camp de l'Anglès.

L'Anglès és un equip que vertaderament es pot dir de casa. A fora i, especialment, en camps grans no pot fer-hi res, ja que el diumenge ho poguérem veure. El seu joc, si de joc pot qualificar-se el que fan, es limita a xutar enlaire, sense tot ni só, i si



**SUBSCRIPCIÓ:**

Girona, 2 pts. mes, 1 comarques, 6 pts. trim. — Revista Espanya, 12 pts. sem. Gibraltar, Portugal i America, 32 pts. any. — Països U. Postal, 42 pts. any. Altres països, 60 pts. any.

REDACCIÓ, ADMINISTRACIÓ I TALLERS: PREMSA, 4 i 5. — TELÈFON 121 — GIRONA

**OBSERVACIONS:**

Tota la correspondència al Director. Dels escrits publicats en són responsables els autors. — No es tornen originals. — Anuncis, reclams, retalls i esqueles segons tarifes.



**RADIO TELEFUNKEN**

LA MARCA DE FAMA MONDIAL

TOT EL MON A SON ALCANS

SELECTIVITAT - POTENCIA - SONORITAT

VENDES AL COMPTAT I A LLARGS TERMINIS

**ELECTRICITAT I SUBMINISTRES**

Abeuradors, 5 - GIRONA - Telèfon, 41

els surt alguna jugada és per vertadera casualitat. Faltant-los els factors camp i públic, l'equip contrari els fa ballar al so de la música que imposa, limitant-se a contestar amb un joc insulsi i de baixa categoria. Hem de dir, francament, que l'Anglès ens defraudà. No veírem en ell ni individualitats ni conjunt. Ens expliquem que tingui la puntuació actual, sabent que la majoria dels partits que porta jugats els ha celebrat a casa seva. Les reduïdes dimensions del seu terreny de joc junt amb el "joc massa expressiu" que hi despleguen facilita el que pugui guanyar partits.

Donarem una lleugera impressió del que poguérem apreciar en el nostre equip i en el de l'Anglès.

Pel Salt, Figueres, a la porta, es pot dir que no tingué feina, però les seves intervencions foren sempre segures i decisives, jugant com sempre ens té acostumats.

La defensa Callis-Casals, complí molt i bé. Fou un dels partits per ells més ben jugats. Ambdós feren gala d'una col·locació i una seguretat insuperable desent les poques jugades que va poder construir la davantera anglesenca.

La ratlla mitja, Esparraguera, Caselles, Xifre I, fou la ratlla més completa de tot l'equip. Realitzà unes jugades que foren l'admiració de tot el públic i serví moltes pilotes a la seva davantera, demostrant que en conjunt és la millor ratlla de què disposa l'onze. Tots tres junts i individualment demostraren tot el que podien donar, bastant-se ells sols per anular a quasi tot l'equip d'Anglès.

La davantera Pedra, Comas, Fontané, Serra i Xifre II, realitzà una bella partida, acabant de completar la bona actuació de la resta de l'equip. Veírem a aquesta molt xutadora, com feia dies no l'havíem vist. Prova la bona tasca d'aquesta l'haver aconseguit tres gols d'excel·lent factura. El debutant en aquest equip, Xifre II, agradà molt. Esperem veure'l en partits successius per poder formar-ne un criteri.

Per l'Anglès, el porter no ens satisféu. Dels tres gols, pot culpar-se-li el primer; els altres dos, imparables.

La defensa va fallar completament. No havíem vist una defensa en tot aquest campionat tan insegura.

La ratlla mitja anà de bòlid tot el

partit. Dels tres, sobresortí el mig dret per la seva gran voluntat. El mig centre té un joc de cap acceptable, salvant-se per la seva gran alçària.

La davantera es pot dir que no existí. No veírem cap que sobresortís. Tots actuaren en el mateix pla.

Els gols foren aconseguits per Xifre II i Fontané (2). L'àrbitre anul·là un altre gol, per orsai.

Esperem del nostre equip, vist l'adversari que tindrà el vinent diumenge, una altra tarda de bon futbol. Si aconseguim fer un altre partit com el que hem esmentat, pronostiquem pel Català ratos molt dolents.

D.

Massenet F. C., o — U. S. Joventut Catalana, 6

Una victòria més de la Joventut Ca-



**"Sólo lo bueno se abre camino"**

Miles de personas curadas de **estómago** dicen así del **DIGESTÓNICO** del Dr. Vicente

VENTA EN FARMACIAS

talana de Girona; una victòria que s'afegeix a les altres obtingudes en poc temps per aquest senzill onze que, sense tenir grans individualitats, compta amb un bon conjunt, els resultats del qual, de dia en dia, demostren ben clarament a l'afició gironina i arreu de la província que el seu onze és prou equip per batre a més d'un de reconeguda vàlua i que la Joventut Catalana es veu en suficients forces per enfrontar-s'hi.

La primera part s'acabà amb un resultat de 2 a 0, marcats per Martí i Parés; aquest darrer jugador nova adquisició que donà bon resultat. En lesionar-se no es pogué veure, però, tot el que podia donar de si. Aquesta primera part fou d'un lleuger domini gironí.

A la segona es marcaren 4 gols més, un d'ells magníficament aconseguit per Parés, després de driblar a diversos jugadors. Dos d'aquests foren marcats per Martí, que acredità la seva oportunitat i valentia. Arribant-se al final amb un fort domini de la Joventut Catalana.

L'equip guanyador s'arreglarà així: Rustullet, Sabrià, Masergues, Ruscalda, Miquel, Porrás, Oriol, Henche, Parés, Martí i Colom.

**CAMPIONAT AMATEUR DE LES COMARQUES DE GIRONA**

El Consell de la Lliga Amateur ens ha tramès una nota donant-nos a conèixer la classificació actual dels equips que prenen part en el Campionat del Grup Girona. Aquesta és la següent:

Català	16-10-3-3-38-17-23
Costa Brava	16-10-2-4-32-23-22
Banyoles	14-10-0-4-35-61-20
Girona B	15-9-0-6-34-24-18
Anglès	13-8-1-4-37-32-17
Salt	15-5-3-7-20-19-13
Figueres B	13-3-1-9-21-27-7
Bonmatí	14-1-3-10-17-35-5
La Bisbal	14-1-3-10-10-31-4
Bescanó	15-1-0-14-19-30-2

Pel vinent diumenge correspon jugar els següents encontres:  
Jovent d'Ara-F. C. Català.  
F. C. Bescanó-F. C. Banyoles.  
Figueres B-Girona B.  
La Bisbal-C. D. Anglès.  
Costa Brava-C. E. Bonmatí.

**CARBONS**

La vostra satisfacció i cuina vos donarà millor rendiment amb carbons de la casa

**Julia Pallarés**

Abans Bertvan i Cia.

LA MÉS ANTIGA DE GIRONA

**ANTRACITA, NOUS DE GALES, COK etc.**

Magatzem: LA RODONA - Tel. 532 — GIRONA

Per encàrrecs: EXIMENIS, 8 porterià (Ave Maria)

—SI DESEA montar establecimiento de comestibles, droguería o cosa semejante, pase por la calle Julián de Chia, 20 (detrás calle del Carme), y encontrará lo que necesita por pocas pesetas.

—OCASION: Venta de una casa en Girona con gran extensión de terreno.— Renta 4.800 pesetas anuales. — Razón en esta Administración.

—SE VENDE peluquería acreditada.— Darán razón en esta Administración.

—PIS PER A LLOGAR (Plaça Independència, pral.).—Rebedor, 4 habitacions, 2 waters, bany, terrassa, menjador, cuina econòmica, gas, etc. etc. Per a detalls a la redacció.

AIGUA MINERO - MEDICINAL Y DE TAULA



**ORIÓN**

oligometàlica, radiactiva, la més fluorurada d'Europa

Sedant del sistema nerviós

Antifermenatativa i desinfectant de l'aparell digestiu i de les vies urinàries